

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Appel à témoins

Ursula Biemann,
Joana Hadjithomas & Khalil Joreige,
Anri Sala, Seifollah Samadian,
Fiona Tan, Eric Watt

Commissaires Dominique Abensour et Hervé Thoby
Exposition réalisée en collaboration avec l'Ecole supérieure des beaux-arts de Cornouaille.

exposition

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Vernissage : jeudi 23 octobre à 18h30

Contact : Sylvie Doré

Tél : 02 98 55 55 77

E-mail : le.quartier@le-quartier.net

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

l'exposition

Commissaires **Dominique Abensour** et **Hervé Thoby**

Exposition réalisée en collaboration avec l'Ecole supérieure des beaux-arts de Cornouaille.

Cette exposition rassemble des artistes dont les œuvres assument, entre autres, une fonction documentaire. Plus intéressés par le document lui-même et ses enjeux que par le format documentaire, elles témoignent, à travers des stratégies singulières, de pratiques réflexives de l'image.

Comment se représente-t-on le monde aujourd'hui ? Comment en donner une image échappant au pouvoir de l'information de masse qui transforme le monde en un spectacle permanent et qui interdit le libre jeu des récits construisant individus et communautés ? Telles sont les questions que peuvent susciter les œuvres réunies au sein de cette exposition. Elles entretiennent un rapport polémique à l'information qui relève du pouvoir politique, économique et militaire avant d'être due au citoyen [1]. La modernité nous l'avait révélé mais la première guerre du Golfe est venue brutalement nous le rappeler. À présent, l'évolution des technologies de l'image complexifie cette situation. Non pas tant comme le prône Sony, parce que « désormais tout le monde peut devenir cinéaste », quand bien même la démocratisation de l'outil vidéo a permis l'utilisation médiatique de documents d'amateurs [2], mais avant tout parce qu'elle permet d'inventer des dispositifs de tournage qui échappent aux réseaux habituels de production.

L'information, désormais transformée par le contrôle habituel des médias, devrait se présenter comme un matériau supplémentaire parmi la production possible de documents et non conserver une valeur en soi. Elle nous rappellerait, malgré tout, que la valeur d'un document varie selon l'usage que l'on en fait. Toute production de document recèle ainsi une part d'invention jusqu'à ce que celle-ci prenne parfois le pas sur la réalité.

L'usage que font ici les artistes du document met à jour de nouvelles figures identitaires et subjectives, qui résultent de leur réflexion sur la valeur du témoignage comme résistance à l'assimilation de l'évènement par la société du spectacle. Ils font œuvre au travers d'expériences singulières et nécessairement opaques de la réalité et, chaque fois, s'inventent à l'intérieur d'une histoire collective sans pour autant donner à leur démarche une forme autobiographique. Dès lors ces œuvres travaillent dans l'inconscient collectif de l'époque, elles conservent un caractère polysémique et irrésolu qui leur permet de se rapprocher d'une éthique de l'art.

[1] Serge Daney in Montage obligé ; les Cahiers du cinéma n° 442.

[2] En 1991, aux Etats-Unis, des policiers ont été poursuivis en justice pour avoir battu violemment un afro-américain lors d'une interpellation. La scène, filmée par un amateur et diffusée une grande chaîne de télévision n'a pas empêché leur acquittement lors d'un premier procès. Mais cette diffusion a provoqué d'importantes émeutes.



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Au Quartier

Ursula Biemann

née en 1955 en Suisse, vit à Zurich. www.geobodies.org

L'œuvre vidéographique d'Ursula Biemann et son travail de commissaire d'exposition se concentrent autour d'une réflexion sur la condition de la femme aujourd'hui, en regard des migrations de populations et à l'ère de la globalisation, des zones de libre-échange ou de la communication virtuelle.

Ainsi son essai vidéo, intitulé *Performing the Border* (1999) analyse les conséquences de l'industrie numérique américaine installée à la frontière mexicaine sur la condition des ouvrières alors que *Remote Sensing* (2001) établit une topographie du marché mondial du sexe. Parmi les expositions qu'elle a organisé ses projets pour le Shedhalle de Zürich ont traité des attitudes post-coloniales (*Foreign Service*) et de la condition féminine (*Gender and Geography*). Dans ce contexte Ursula Biemann a organisé plusieurs symposiums, notamment sur la politique de représentation des médias électroniques (*Just Watch and Stuff it*). Son dernier projet à la Generali Foundation de Vienne traitait de la géographie et des politiques de mobilités, lorsque les individus déplacés, sans attaches, se présentent comme des « existences transitoires » qui transforment les territoires qu'ils occupent momentanément.

Ursula Biemann enseigne la théorie de la culture à l'Höhere Schule für Gestaltung de Zürich et à l'École supérieure d'arts visuels de Genève.

Au Quartier est présentée une installation intitulée *Estrecho Complex* (« Détroit Complexe »). Elle est composée d'un film vidéo : *Europlex*, 2003 (20mn), réalisé avec Angela Sanders, qui porte le regard sur la contrebande tolérée entre l'Espagne et le Maroc, où les femmes jouent un rôle majeur. L'œuvre comprend également une carte satellite du détroit de Gibraltar, à l'échelle du mur, et une vidéo de surveillance du site. Ces éléments sont la métaphore de l'ubiquité sur laquelle repose l'information. Toute distance physique est abolie au profit de la vitesse de circulation des données. L'œuvre se présente à mi-chemin entre l'enquête à caractère social et la révélation, par le montage, d'un ensemble de figures du langage des reportages télévisuels.

Joana Hatdjithomas et Khalil Joreige

nés en 1969 au Liban, vivent à Beyrouth.

Après des études de lettres modernes et de cinéma à l'Université de Paris X-Nanterre, ces deux artistes ont suivi une formation de réalisateur à l'Université de New York. Depuis plusieurs années, ils s'intéressent aux enjeux de l'image dans le monde arabe et à la représentation de Beyrouth en particulier dont les mutations urbanistiques liées à la reconstruction témoignent de la puissance des événements qui ont marqué son histoire de 1974 à 1990.

Tous deux enseignent à l'Institut d'études scéniques, audiovisuelles et cinématographiques de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth où ils développent une réflexion théorique sur les pratiques et les problématiques contemporaines de l'image.

Qu'il s'agisse d'installations photographiques ou de films, l'œuvre de Joana Hadjithomas et Khalil Joreige met toujours en jeu le hors champ des images. Recourant aux ressorts de la fiction ou à ceux du documentaire, elle implique le spectateur dans un travail de mémoire et d'oubli, un travail de la perte et du deuil sur lequel repose leur démarche.

leQuartier
Centre d'art contemporain de Quimper

10, esplanade François Mitterrand, Quimper
Téléphone 02 98 55 55 77
Télécopie 02 98 55 87 14
www.le-quartier.net



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Autour de la maison rose (1999) a été leur premier long métrage. Il évoque les blessures et les espoirs des habitants contraints de quitter le centre ville en raison de la reconstruction de l'après guerre et rend compte de leur lutte pour exister au sein d'une mécanique spéculative qui se met en place sans les prendre en considération. *Le Film Perdu*, 2003 (42mn) présenté au Quartier (et à la Cinémathèque de Paris en juillet dernier) raconte la disparition d'une copie de ce premier long métrage projeté au Yémen, dans le contexte très particulier du dixième anniversaire de la réunification de ce pays qui avait amené un régime islamiste au pouvoir et signé la suppression de toute nouvelle production cinématographique. Un an après, les artistes partent à la recherche de leur film. La réalisation prend d'abord la forme d'un travail de repérage où semble s'ébaucher un suspens, une intrigue. Mais, très vite, le film bascule dans une réflexion sur le régime des images dans le monde arabe.

L'exposition au Quartier est également l'occasion de rééditer les 21 cartes postales de la série *Wonder Beirut, le roman d'un photographe pyromane*. Il s'agit d'un détournement d'images touristiques de la ville dont la diffusion a continué bien après la guerre, alors que les sites avaient été détruits.

Seifollah Samadian

né en 1954 en Iran, vit à Téhéran.

Photo journaliste de profession, il est connu pour avoir produit parmi les plus importants documentaires sur l'Iran depuis la révolution de 1979, une position qui s'est renforcée en devenant l'éditeur du magazine *Tassvir* (« Images »). Il a été l'assistant d'Abbas Kiarostami pour le film *ABC Africa* tourné en Ouganda en mars 2000. A la demande du Fonds international des Nations Unies pour le développement à l'agriculture, ils sont arrivés à Kampala où leurs caméras DV ont filmé les visages de milliers d'enfant dont les parents étaient morts du SIDA.

Au Quartier, Seifollah Samadian a réuni un ensemble de photographies prises dans le nord de l'Iran au cours des les années 90. Sur les bords de la mer Caspienne il a saisi sur le vif des situations incongrues ou pour le moins inattendues qui sont le fait du hasard et qui tranchent avec les images diffusées par les médias. Deux films vidéo sont également présentés.

Les œuvres vidéo de Seifollah Samadian ont souvent le caractère intimiste de la caméra subjective. Il use d'un style de prise de vue très intuitif, à l'écoute de ce qui l'environne immédiatement. *The White Station*, 2002 (9mn), vidéo présentée à la Documenta XI à Kassel, est à ce titre un témoignage d'une grande poésie. Le 3 janvier 1998, Téhéran est balayé par une tempête qui couvre le sol d'une épaisse couche de neige aussi loin que le regard puisse porter. Une femme en tchador attend l'autobus. La scène est filmée depuis la fenêtre d'un immeuble à l'opposé de la rue. Le seul bruit audible est celui du vent. Sur l'écran, tout est réduit à son essence, à un noir et blanc circonstanciel. Dans l'apesanteur de l'espace on en vient à douter de la réalité de la scène. *The Art of Killing*, 1999 (8mn) est une description métaphorique de l'art de tuer d'une araignée, qui tisse sa toile pour y enrouler les victimes qui lui permettront de survivre.



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Anri Sala

né en 1974 en Albanie, vit à Paris.

Installé à Paris depuis 1997, Anri Sala a bénéficié d'une reconnaissance internationale par son œuvre vidéo. Il a participé à la dernière Biennale de Venise avec un film sur la mise en couleurs de la ville de Tirana, à Manifesta 3 à Ljubana et à la triennale de Yokohama ainsi qu'à de nombreuses expositions de groupe avec des films tels que *Intervista, quelques mots pour le dire* (1998), *Nocturnes* (1999), *Byrek* (2000) ou *Uomoduomo* (2001). Plusieurs expositions personnelles lui ont été consacrées*. Entre autres récompenses, il a reçu le prix Dusein en 2000 et le prix du jeune artiste de la Biennale de Venise en 2001. Il est représenté à Paris par la galerie Chantal Crousel.

La plupart des films d'Anri Sala sont réalisés dans son pays d'origine. Leur mise en scène non spectaculaire est marquée par une esthétique de la simplicité qui est aussi évidente dans la cuisine d'une vieille femme albanaise (*Byrk*) que dans le paysage stérile des montagnes de *Missing Landscape*, 2001 (14mn55). Ce film présenté au Quartier, évoque la rencontre inopinée de l'artiste avec un groupe de jeunes gens sur les hauts plateaux albanais. Lors d'une partie de football, chaque fois que le ballon sort du terrain, le gardien le suit et disparaît dans le paysage, pour revenir en passant toujours par le but. L'absence quasi totale de mouvement de caméra, la présence du son direct ambiant, l'attention portée à des détails apparemment sans importance, tout ceci contribue à déclencher un processus complexe de mémoire. Celui-ci ne se rapporte pas seulement à la reconstitution d'une biographie à partir de fragments personnels, mais ouvre la réflexion au positionnement d'une société à l'égard de son histoire, à partir des mutations engendrées par les événements récents. Dans l'exposition, Anri Sala a choisi de confronter cette œuvre vidéo à un ensemble de photographies effectuées en Albanie et au Japon qui sont comme des non-lieux, des espaces d'abandon ou d'événements potentiels, générant un espace de solitude et de mélancolie.

*Anri Sala expose au Musée des beaux-arts de Nantes du 25 octobre 2003 au 1^{er} février 2004

Éric Watt, né en 1964, vit à Nantes

Après des études à l'École des beaux-arts de Tourcoing et à l'École de cinéma à Bruxelles (Insas), Eric Watt a travaillé dans une proximité avec le théâtre à créer des installations vidéo. Dans ces projets, il y défend l'idée que tout spectateur est un acteur potentiel. Ses travaux mettent ainsi à contribution de nombreux participants, sollicités sur une question ou une invitation à intervenir. Il a ainsi réalisé *Les envahisseurs*, 1997, *Le Baal du 19^{ème}*, 1998, *Ivanov, été-automne 99*, 1999, *O les mots*, 2001 et *Crossing's*, 2001.

Sa démarche repose sur un tressage de modes de représentation qui emprunte simultanément à l'interview, au théâtre, au décor filmé de cinéma, au doublage. Il pose ainsi la question de l'Autre, de l'étranger à travers les limites de la traduction. Il y a une métaphore du mythe de Babel dans son œuvre, pour laquelle il use des modalités du montage en tant que moyen de pensée contemporain.



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

En 2003, Eric Watt recueille 19 récits de vie après de 19 habitants du 19^{ème} arrondissement à Paris. Il les met en scène au sein d'une installation sonore et visuelle, composée d'un film et de deux bandes son. Cette installation est présentée à Quartier.

Dans le film, les histoires racontées défilent sur des images nocturnes du paysage urbain auquel appartiennent les voix enregistrées. Émues, hésitantes ou maîtrisées, elles parlent de voyage, de rupture, d'exil, elles évoquent le passé. Au fil du décompte des récits de 1 à 19, les événements qui ont marqué l'histoire personnelle de chacun croisent ceux d'une histoire collective.

À ce film de 90 mn et à sa bande son se superpose une deuxième source sonore qui diffuse simultanément les mêmes récits confiés à d'autres voix, celles de 19 amateurs qui ont travaillé à dire ces textes sans connaître les voix originales, sans avoir entendu leur timbre ou leur accent.

Les récits collectés par Éric Watt sont édités dans un livret qui accompagne l'exposition, permettant ainsi au lecteur d'être le possible interprète, à son tour, de ces textes.

Une version spectacle de 19 histoires a été jouée au Théâtre Paris-Villette en octobre 2003. Les 19 amateurs « doublant » les voix originales se tenaient sur scène devant l'image du film projeté.

À la galerie de l'École supérieure des beaux-arts de Cornouaille

Fiona Tan

née en 1966 en Indonésie, vit à Amsterdam.

Fille d'une mère chinoise et d'un père australien, Fiona Tan développe, en raison de ses origines multiples, une réflexion sur l'identité, dans un temps « électronique » manipulable par le film et la vidéo.

Son œuvre repose sur une dialectique classique entre le besoin ethnographique d'un témoignage objectif et une recherche subjective à travers le documentaire de voyage. Dans ses films ou installations vidéo, elle combine des plans tournés et des images d'archives photographiques et filmiques issues, entre autres, de reportages de voyageurs ou de missionnaires du début du XX^{ème} siècle. De telles images ont été employées dans *Smoke Screen* (« Écran de fumée »), *Facing forward* (« Affronter l'avenir ») ou *Tuareg*. La pose silencieuse et l'intensité du regard que nous adressent les personnes filmées confèrent à ces séquences une absence de temporalité qui nous plonge dans l'image de l'Autre. Une extrême concentration se remarque également dans l'installation vidéo *San Sébastien* (2001) où durant un rite d'initiation, des jeunes femmes japonaises pratiquent le tir à l'arc zen. La cible reste hors champs tandis que la caméra s'attache aux visages totalement concentrés aux les gestes très maîtrisés et la beauté des vêtements cérémoniels. Dans *Countenance* (« Contenance »), un ensemble de films 16 mm présentés à la dernière Documenta à Kassel, Fiona Tan développe une recherche typologique des allemands « d'est et d'ouest », fondée sur l'archéologie physionomiste d'August Sanders vis-à-vis des corporations professionnelles des années 20. À travers 200 portraits filmés, elle observe les attitudes, les gestes, les changements d'expression et pose la question des jugements de valeur, des stéréotypes et celle du rôle de la connaissance empirique dans les démarches sociologiques.



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Dans *Kingdom of Shadows*, 2000 (50mn), présenté au Quartier, elle nous montre que les images n'existent pas sans être regardées. Regarder est un acte de création, nous dit-elle, et le monde est rempli d'images qui ne demandent qu'à être découvertes. Mais encore, faisant référence au symbolisme iconoclaste originel qui voyait dans la relation de l'image à son modèle plus qu'un lien de ressemblance, Fiona Tan nous conduit vers cette dialectique où l'on comprend que chaque image est traversée par un savoir et qu'elle est le véhicule d'un pouvoir qui s'exerce. À travers une vision kaléidoscopique du monde, où l'omniprésence du hors champ de l'image génère un courant de sens et d'associations sans fin, Fiona Tan nous entraîne à confronter nos souvenirs personnels à notre mémoire collective. C'est-à-dire à nous sentir, par imagination, observateur et observé.

École supérieure des beaux-arts de Cornouaille
8, esplanade François Mitterrand
29000 Quimper
exposition ouverte jusqu'au 20 décembre,
du lundi au vendredi de 14 h à 18 h, le samedi de 14h à 17h
et sur rendez- vous au 02 98 55 61 57

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Ursula Biemann

né en 1955 en Suisse, vit et travaille à Zurich

Formation

Études d'art et de théorie des arts au Mexique et à New-York

Expositions (sélection)

- 2004 • Liverpool Biennial
- 2003 • CCCB, Center for Contemporary Culture, Barcelona
 - Generali Foundation, Vienna
 - ARCO, Alcalá Contemporary Art Center, Madrid
- 2002 • *Es ist schwer das Reale zu berühren*, Kunstverein München
 - Contemporary Art Museum, Govett-Brewster National Gallery, New Zealand
- 2001 • Moderna Museet, Stockholm
 - White Chapel Gallery, London
 - Centre George Pompidou, Paris
 - *Documentary Processes*, Museum of Contemporary and Modern Art, Barcelona
 - Museum of Modern Art, New York
- 2000 • Manifesta 3, European Biennial of Contemporary Art, Ljubljana, Slovenija
- 1999 • *Video Cultures*, Zentrum für Kunst und Medien, ZKM Karlsruhe
- 1997 • International Biennial Istanbul

Vidéos

- 2003 • *Europlex*, 20'
 - Montré dans les festivals et expositions internationaux, a reçu plusieurs prix
- 2001 • *Remote Sensing*, 53'
- 2000 • *Writing Desire*, 25'
- 1999 • *Performing the Border*, 43'



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Ursula Biemann

né en 1955 en Suisse, vit et travaille à Zurich

Commissariat d'exposition

- 2003 • *Gender & Geography*, Generali Foundation, Vienne
• *Stuff it*, HGKZ, Zürich
- 95-98 • *Foreign Services*, Shedhalle, Zürich
• *Just Watch*, Shedhalle, Zürich

Bibliographie

- 2000 • *Been There and Back to Nowhere*, livre d'artiste, édition b_books, Berlin
- 1997 • *Kültür*, édité par Ursula Biemann et Shedhalle Verlag, Zürich
- 1996 • *Hors Sol*, édité par Catherine Queloz et Ursula Biemann
- 1993 • *Zwischenräume / Interespacios*, édité par Ursula Biemann et Femia, Zürich

Ursula Biemann enseigne à l'HGKZ de Zurich et à l'École supérieure des beaux-arts de Genève.

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Joana Hadjithomas & Khalil Joreige

nés en 1969 au Liban, vivent et travaillent à Beyrouth

Ils enseignent tous les deux à l'Institut d'études scéniques et audiovisuelles (IESAV) à l'université Saint Joseph à Beyrouth.

Installations photographiques

- 2002 • *Wonder Beirut, le roman d'un photographe pyromane* (volet 3), "Iconoclash", ZKM (Karlsruhe)
- *Le Cercle de confusion*, "Iconoclash", ZKM (Karlsruhe), Fundamentalism of the new order Charlottenbor (Copenhague)
- 2001 • *Wonder Beirut, le roman d'un photographe pyromane* (volet 2), École Nationales des beaux-arts de Rennes
- *Le Cercle de confusion*, "Missing Links", Galerie Townhouse, Caire (Egypte)
- 2000 • *Le Cercle de confusion*, "Espace vital", La Criée, Rennes
- 1998 • *Wonder Beirut, le roman d'un photographe pyromane* (volet 1), Galerie Janine Reheiz, Le Mois de la photographie, Beyrouth
- *Poste restante*, Ayloul Festival, Théâtre de Beyrouth
- 1997 • *Beyrouth : fictions urbaines*, Institut du Monde Arabe, Paris
- *Le Cercle de confusion*, Institut du monde arabe, Paris

Films

- 2003 • *Al film al mafkoud (Le film perdu)*, documentaire, 42'
Sélectionné : Festival Int du Film de Rotterdam, Tribeca inter Film fest (New York), Les Rencontres Internationales de Paris, Viennale, PFA (Berkeley), Georges Eastman Museum (Rochester), bientôt à IDFA (Amsterdam) et à la Galerie le Tramway à Glasgow)...
- *Ramad (Cendres)*, court métrage de fiction, 35'36"
Première au festival international de Locarno, puis au festival international du film de Marrakech, Festival de Montpellier (bientôt présenté au festival international de Rotterdam)
- 2000 • *Khiam*, film de 52'
Sélectionné : FIPA 2001 Biarritz, San Francisco International Film Festival, Festival Int du Film de Rotterdam, Vidéo Chroniques à Marseille (carte blanche à Vues sur les docs), Festival Int du documentaire de Munich, Beirut Film Festival, Les Rencontres Internationales de Paris, Festival Int du film d'Amiens, Ecrans Documentaires de Gentilly, Festival du film de Vesoul, London film festival, Festival Inter de Milan, Songe d'une nuit DV (Festival de St Denis), Festival de Vancouver, Festival du film arabe de San Francisco, Festival du film de Carthage, Vidéobrasil...



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Joana Hadjithomas & Khalil Joreige

nés en 1969 au Liban, vivent et travaillent à Beyrouth

Films (suite)

- Khiam a aussi été montré au Musée du Jeu de Paume (Paris), Centre d'art contemporain La Criée (Rennes), Ecole Nationale des beaux Arts (Rennes), à la Galerie INOVA (USA), à Duke University (USA)...
- 1999 • *Autour de la maison rose*, long métrage, 35'92"
Diffusé sur Canal +(France), Canal Horison, TV5, LBCI...
Sélectionné : San Francisco International Film Festival, Festival des films du monde Montréal, Festival de Montpellier, Bastia, Carthages, Pacific Film Archive (Berkeley), Beirut, HRWFF New York, Le Caire, Cologne, Osaka, Goteborg, Mannheim, Sao Paolo, Londres, Cologne, Kassel, Rio de Janeiro....
- 1997 • *Faute d'identités*, court métrage

Installations vidéo

- 2003 • *Lasting images*
Montré Vidéobrasil (sao Paolo), Beyrouth, Forum Homeworks.
- 2001 • *Rondes*, vidéo, 8'
Co-produit par France 3 et Future TV et diffusé sur tout le réseau Espace francophone ainsi qu'en galerie et en festival...
- 2000 • *Don't Walk*, vidéo, 10'30"
Présentée à l'espace Mira Phaleina Centre d'art contemporain de Montreuil, au Centre d'art contemporain La Criée à Rennes, au Tramway à Glasgow

Publications (sélection)

- 2003 • "Donner à voir /se donner à voir : En arabe" in *Al ADAB* n° 53, Beyrouth,
- 2002 • "Latence", in *Homeworks*, Ed Ashkal Alwan, Beyrouth
- 2001 • "Un état de latence" in *Iconoclash* publié par le ZKM et MIT press
- "Bon je vais te montrer mon travail", in *Al Adab* n°49, Beyrouth
- 1998 • "Que faisiez-vous entre cette aube et la dernière", in *Specimen* n°4, Ed Amok, Paris
- 98/2002 • Cartes postales de guerre. Editions d'une série de 18 cartes postales de *Wonder Beirut*

Livre d'artiste (sélection)

- 1997 • Khalil Joreige, Joana Hadjithomas, "Beyrouth : fictions urbaines", Beyrouth Mind the gap

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Anri Sala

né en 1974 en Albanie, vit et travaille à Paris

Expositions personnelles

- 2003 • Castello di Rivoli, Turin (Italie)
- Kunsthalle Wien, Vienne (Autriche)
- *All gone*, CCA Kitakyushu (Japon)
- 2002 • Ikon Gallery, Birmingham (Grande-Bretagne)
- *Concentrations 41*, Dallas Museum of Art, Dallas (USA)
- *Missing Landscape and Promises*, TRANS>AREA, New York (USA)
- *Les enfants du Paradis*, Galerie Yvon Lambert, Paris
- *Jean-Luc Moulène et Anri Sala*, 25ème Biennale d'art contemporain de Sao Paulo (Brésil)
- Gallery Hauser & Wirth, Zürich (Suisse)
- Galerie Rüdiger Schöttle, Munich (Allemagne)
- Ikon Gallery, Birmingham (Grande-Bretagne)
- 2001 • *It Has Been Raining Here*, Galerie Chantal Crousel, Paris
- *Anri Sala, Nocturnes*, Delphina project space, Londres (Grande-Bretagne)
- 2000 • Stichting De Appel, Amsterdam (Pays-Bas)
- *Intervista*, Galerie Rüdiger Schöttle, Munich (Allemagne)
- *Nocturnes*, MAMCO, Genève (Suisse)

Expositions collectives

- 2003 • 10ème Biennale pour l'Image en Mouvement, Centre pour l'Image Contemporaine, Saint-Gervais, Genève (Suisse)
- Biennale de Venise (Italie)
- *Blood and Honey*, kunst der Gegenwart Sammlung Essl, Vienne (Autriche)
- *Multitudes – Solitudes*, Museion – Museo d'arte moderna e contemporanea Bolzano (Italie)
- *Hardcore. Vers un Nouvel Activisme*, Palais de Tokyo, Paris
- *Witness. Contemporary artists document our time*, Barbican Art Center, Londres (Grande-Bretagne)
- Digital Art Lab, Tel Aviv (Israël)
- ARCO, Madrid (Espagne)
- *El aire es azul / the aire is blue*, curated by Hans Ulbrich Obrist, Casa Museo Luis Barragan, Mexico D.F. (Mexique)
- 8ème Biennale d'Istanbul (Turquie)



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Anri Sala

né en 1974 en Albanie, vit et travaille à Paris

Expositions collectives (suite)

- 2002
- *Haunted by detail*, De Appel, Amsterdam (Pays-Bas)
 - *Plus qu'une image*, Nuit Blanche, Les Anciennes Pompes Funèbres, Paris
 - *Kusammenhågen herstellen*, Kunstverein à Hambourg (Allemagne)
 - *The Mind is a Horse*, Bloomberg Space, Londres (Grande-Bretagne)
 - *Géographies #2 - Anri Sala, Graham Gussin, Bas Jan Ader, Marine Hugonnier, Hassan Khan*, Galerie Chantal Crousel, Paris
 - MARCO – Museo de Arte Contemporanea de Vigo, Vigo (Espagne)
 - *ForwArt, a choice*, Mont des Arts, Bruxelles (Belgique)
 - *Objets de réflexion*, Le Plateau, Paris
 - *Le regard de l'autre*, Musée des Beaux-Arts, Rouen
 - *Des goûts et des couleurs*, Musée des beaux-arts, Lons-le-Saunier
 - *Viewmaster*, NICC, Anvers (Belgique)
 - *Un inventaire contemporain*, salle audiovisuelle du Jeu de Paume, Paris
 - *Videoserie in der Film Box*, München (Allemagne)
 - *Solos for Video*, K21, Düsseldorf (Allemagne)
 - Biennale de Sao Paulo (Brésil)
 - *C'est pas du cinéma!*, Le Fresnoy, Tourcoing
 - *Private Affairs*, Kunsthaus Dresden (Allemagne)
 - Galerie Jöhnen & Schöttle, Cologne (Allemagne)
 - *Cardinales*, MARCO, Vigo (Espagne)
- 2001
- *The Mediterranean: a new wall ?* Culturgest, Edificio Sede da Caixa general de Depositos, Lisbonne (Espagne)
 - Arrêt sur image – zeitgenössische Kunst aus Frankreich, Kunst-Werke Berlin, Institute for Contemporary Art, Berlin (Allemagne)
 - *Beautiful Strangers*, IFA Galerie, Berlin (Allemagne)
 - *Solos for video*, Kunstsammlung im Ständehaus, Düsseldorf (Allemagne)

- 2001
- 1^{ère} Biennale de Berlin (Allemagne)
 - *Trauma*, Firstsite, Colchester (Grande-Bretagne)
 - *Conversations*, Museum of Modern Art, Belgrade (Yougoslavie)
 - *Depiction*, Steirischer Herbst, Graz (Autriche)
 - *Situation*, Immanence, Paris
 - *Watou Poëziezomer*, Watou (Belgique)
 - *Neue Welt*, Frankfurter Kunstverein, Frankfurt (Allemagne)
 - *Believe*, Westfälischer Kunstverein Münster (Allemagne)
 - 1^{ère} Biennale de Tirana (Albanie)
 - *Art Unlimited*, Basel (Suisse)
 - *Passwor(!)ds*, Künstlerhaus Stuttgart, Stuttgart (Allemagne)
 - Raum Aktueller Kunst, Vienne (Autriche)
 - *BB2*, Biennale de Berlin (Allemagne)
 - *Wiener Festwochen*, Vienne (Autriche)
 - Biennale de Venise (Italie)
 - *Yokohama 2001: International Triennale of Contemporary Art*, Yokohama (Japon)
 - *The Gift, generous offerings, threatening hospitality*, Palazzo delle Papesse, Sienne ; Centro Culturale Candiani, Mestre (Italie) ; Coproduced with Independent Curators International, NY (USA)
 - Espace Croisé, Roubaix
 - *Unpacking Europe*, Haus der Kultur der Welt, Berlin ; Musée Boijmans, Rotterdam, Amsterdam (Pays-Bas)
 - *Uniform: Order and Disorder*, PS1 Contemporary Art Center, New York (USA)
- 2000
- *Endgame*, Biagiotti Progetto Arte, Florence (Italie)
 - *Géographies : Darren Almond - Graham Gussin - Anri Sala*, Galerie Chantal Crousel, Paris
 - *City Vision: Clip City*, Inter media city seoul, Séoul (Corée)
 - *Man muss ganz schön viel lernen um hier zu funktionieren*, Frankfurter Kunstverein, Frankfurt (Allemagne)
 - *Coast to Coast*, Placentia Arte, Piacenza (Italie)
 - *Martin Boyce & Anri Sala*, Jöhnen et Schöttle, Köln (Allemagne)



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Anri Sala

né en 1974 en Albanie, vit et travaille à Paris

Expositions collectives (suite)

- 2000
- *Voilà – Le Monde dans la Tête*, Musée d'art moderne de la Ville de Paris, Paris,
 - *Manifesta 3*, Biennale européenne de l'art contemporain, Ljubiana, (Slovenie)2000
 - *Wie Weg – Disappeared*, Rotor Association for Contemporary Art, Graz, (Autriche)
 - *Wider Bild Gegen Wart / Positions to a Political Discourse*, Raum Aktueller Kunst, Vienne (Autriche)
- 1999
- *After The Wall*, Musée d'Art Moderne, Stockholm, (Suède) ; Ludwig Museum, Budapest (Hongrie)
 - Pavillon albanais, 47^{ème} Biennale de Venise (Italie)
- 1997
- *Ostrenanije-97*, Vidéo Festival, Bauhaus, Dessau (Allemagne)
- 1995
- *Tunnel 95*, Galerie Nationale, Tirana (Albanie)
 - *Spring 95*, 1^{er} prix, Galerie Nationale, Tirana (Albanie)
 - Symposium Kultur Kontakt, Kunsthaus Horn (Autriche)
- 1994
- *Paysage Écologique*, Galerie de l'Academie Nationale des Arts, Tirana (Albanie)
 - *Albanian Contemporary Art*, Galerie Janos Gat, New York (USA)

Courts métrages

- 2001
- *Arena*
 - *Promises*
 - *Missing Landscape*, 14'55"
- 2000
- *Byrek* (Le Fresnoy), Tourcoing, France
- 1999
- *Quelle histoire ?* (Mirage Illimité), Paris, France
 - *Nocturnes* (Le Fresnoy), Tourcoing, France, sélection des Rencontres cinématographiques de Tourcoing et du Festival du court métrage de Clermont Ferrand
- 1998
- *Intervista, quelques mots pour le dire* (Idéale Audience, Ensad)
- 1997
- *Déjeuner avec Marubi*

Bibliographie

- 2003
- *Anri Sala*, catalogue monographique, textes de Gerald Matt, Hans-Ulrich Obrist and Edi Muka, Kunsthalle Wien (Autriche)
- 2002
- *Anri Sala Sao Paulo*, catalogue monographique, Mairie de Paris, l'AFAA, France
 - *Moulène / Sala*, Biennale de Sao Paulo (Brésil)
 - *Haunted by Detail*, De Appel, Amsterdam (Pays-Bas)
 - *ForwArt, a choice*, Mont des Arts, Brussels (Belgique)
 - *The Hugo Boss Prize 2002*, Guggenheim Museum, New York (USA)
 - *Conversation between Anri Sala & Annie Flechter*, 2^{ème} Biennale de Berlin (Allemagne)
 - *C'est pas du cinéma !*, Le Fresnoy studio national, janv./mars
- 2001
- *Anri Sala*, DeAppel, Amsterdam (Pays-Bas)
 - *The Mediterranean: A New Wall ?*, Culturgest, Edificio Sede da Caixa geral de Depositos, Lisbonne (Portugal)
 - 1^{ère} Biennale de Tirana, Tirana (Albanie)
 - *Beautiful Strangers*, Albanische Kunst, IFA - Galerie Berlin, IFA - Galerie Bonn (Allemagne)
 - 1^{ère} Biennale de Berlin (Allemagne)
 - *Watou Poëziezomer*, Watou (Belgique)
 - *Neue Welt*, Frankfurter Kunstverein, Frankfort (Allemagne)
 - *The Gift, generous offerings, threatening hospitality*, Palazzo delle Papesse, Sienne (Italie)
- 2000
- Edi Muka, *Anri Sala*, Manifesta 3, Biennale européenne d'art contemporain de Ljubljana (Slovénie)
 - Vincent Ostria, *Anri Sala / Vladimir Perisic*, Voilà - Le Monde dans la Tête, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris
 - *Anri Sala*, Media-City Seoul 2000, Seoul Metropolitan Museum
- 1999
- Edi Muka, *After the Wall, Art and Culture in Post-Communist Europe*, Moderna Museet

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Seifollah Samadian

né en 1954 en Iran, vit et travaille à Téhéran

Expositions personnelles

- 2000 • FNAC, Paris
• Barbican Center, Londres (Grande-Bretagne)

Expositions collectives (sélection)

- 2001 • Festival de la Photo Africaine, Centre culturel français de Bamako (Mali)
• *Regards persans*, Espace Electra, Paris
1996 • Mois de la photo, Paris
1995 • Galerie municipale, Saint-Étienne
1987 • International Photographers Gallery in Bucarest (Roumanie)
80/2002 • Musée d'Art Contemporain de Téhéran (Iran)

Filmographie

- 2003 • *The Art of Killing* (vidéo)
2001 • *A.B.C. Africa* (caméraman et assistant réalisateur pour Abbas Kiarostami)
1999 • *The Door* (assistant réalisateur de Mohsen Makhmalbaf)
• *The White Station* (vidéo)
1998 • *Tehran, the 25th hour* (court métrage documentaire)
79/2003 • Filme les principaux événements sociaux et culturels qui se sont produits en Iran depuis 23 ans

Festivals de films

The Art of Killing, 8'

- 2003 • Sharjah International Biennial 6 (Emirats Arabes Unis)
• Istanbul Biennial (Turquie)
• The Museum of the Applied Arts the Contemporary Art (MAK), Vienne (Autriche)
• 21st Fajar International Film Festival, Tehran (Iran)

The White Station, 9'

- 2003 • Sharjah International Biennial 6 (Emirats Arabes Unis)
• Istanbul Biennial (Turquie)
2002 • Documenta 11, Kassel (Allemagne)
2001 • Thessaloniki Documentary Festival (Grèce)
• Beirut Film Festival (Liban)
• San Francisco International Film Festival (USA)
2000 • Amsterdam Documentay Film Festival (Pays-Bas)
• Leipzig Documentay Film Festival (Allemagne)
1999 • Tokyo International Film Festival (Japon)

Tehran, the 25th hour

- 2003 • Oberhausen Film Festival (Allemagne)
1999 • Festival international du film documentaire de Marseille
• Yamagata Documentary Film Festival (Japon)

leQuartier
Centre d'art contemporain de Quimper

10, esplanade François Mitterrand, Quimper
Téléphone 02 98 55 55 77
Télécopie 02 98 55 87 14
www.le-quartier.net

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Fiona Tan

née en 1966 en Indonésie, vit et travaille à Amsterdam

Expositions personnelles (sélection)

- 2003 • *Aktes*, Museum De Pont, DDAD Gallery, Berlin (Allemagne)
- *Fiona Tan*, Frith Street Gallery, Londres (Grande-Bretagne)
- 2002 • *Aktes*, Villa Arson, Nice
- 2001 • *Fiona Tan*, Wako Works of Art, Tokyo (Japon)
- *Matrix 245*, Wadsworth Atheneum Museum of Art, Hartford Connecticut (USA)
- *Fiona Tan – recent works*, Galerie Michel Rein, Paris
- 2000 • *Lift*, Galerie Paul Andriessse, Amsterdam (Pays-Bas)
- *Carwreck Cinema*, Aussendienst Hambourg (Allemagne)
- *Scenario*, Kunstverein Hambourg (Allemagne)
- 1999 • *Roll I & II*, Museum De Pont, Tilburg (Allemagne)
- *Cradle*, Galerie Paul Andriessse, Amsterdam (Pays-Bas)
- 1998 • *J.C. Van Lanschot Prize*, Stedelijk Museum voor Aktuele Kunst, Gent (Belgique)
- *Linnaeus' Flower Clock*, Stedelijk Museum Het Domein, Sittard
- 1997 • *Open Studio*, Rijksakademie van beeldende kunsten, Amsterdam (Pays-Bas)
- 1995 • *Inside Out*, Montevideo/Time Based Arts, Amsterdam (Pays-Bas)

Expositions collectives (sélection)

- 2002 • Documenta 11, Museum Fridericianum, Kassel (Allemagne)
- *Home and Away*, Vancouver Art Gallery (Canada)
- *Ciney Casi Cine*, Museo Reina Sofia, Madrid (Espagne)
- *Thin Skin*, ICI, AXA Gallery (touring exhibition), New York (USA)
- *Telepathic Journeys*, MIT List Arts Center, Cambridge MA (USA)
- 2001 • Yokohama Triennale (Japon)
- *Recente aanwinsten* (acquisitions récentes), Stedelijk Museum, Amsterdam (Pays-Bas)
- 49^{ème} Biennale de Venise, Plateau of Manking, Venise (Italie)
- 2^{ème} Biennale de Berlin (Allemagne)
- *Futureland*, Museum Abteiberg, Mönchengladbach, Museum Bommel van Dam, Venlo (Belgique)
- *Entroducing*, Villa Arson, Nice



Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

Fiona Tan

née en 1966 en Indonésie, vit et travaille à Amsterdam

Expositions collectives (suite)

- 2000
- Biennale de Shanghai, Shaghai Art Museum (Chine)
 - <hers> Video as a female terrain, Steirischer Herbst 2000, Graz (Autriche)
 - Still/Moving, Museum of Modern Art, Tokyo (Japon)
 - Finsternis/Finsterre, Palazzo delle Papesse, Pise (Italie)
 - Biennale de Lyon, IAC, Villeurbanne
 - Exploding Cinema, Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam (Pays-Bas)
- 1999
- Stilmut, Witte de With Centre for Contemporary Art, Rotterdam (Pays-Bas)
 - 8^{ème} Biennale de l'image en mouvement, Centre pour l'Image Contemporaine, Genève (Suisse)
 - Life Cycles, Galerie fur Zeigenossische Kunst, Leipzig
 - Biennale internationale de la photographie, Centre de la Imagen, Mexico (Mexique)
 - Go Away, Royal College of Art, Londres (Grande-Bretagne)
- 1998
- Power Up, Gemeentemuseum Arnhem
 - World Wide Video Festival, Stedelijk Museum /De Melkweg, Amsterdam (Pays-Bas)
 - Biennale de l'image Paris 98, ENSBA, Paris
 - Kunst nu, Rineke Dijkstra/Tracey Moffat/Fiona Tan, SMAK, Gent (Belgique)
 - unlimited.nl, De Appel, Amsterdam (Pays-Bas)
- 1997
- 2^{ème} Biennale de Johannesburg (Afrique du Sud)
 - Cities on the Move, Wiener Secession Vienne (Autriche), CAPC Bordeaux, PS1 New York (USA) and tour
 - The Second-Time Based Art from the Netherlands, Stedelijk Museum Amsterdam (Pays-Bas), Fine Arts Museum Taipei (Taiwan), ICC Tokyo (Japon) and tour
- 2002
- « A-Proir 8 : Fiona Tan », textes de Edwin Carels, Josse de Pauw, Andrea Wiarda, Bruxelles (Belgique)
- 2001
- Psibfliskis L., "Gesichter in der Optik einer Fixkamera", in *Kunst-Bulletin*, octobre
 - Gioni M., "Speaking in Tongues, views from a distance", in *Flash Art*, Nov./Dec.
- 2000
- "Scenarion – Fiona Tan", Amsterdam
 - Essays and texts by Lynne Cooke, John Berger, Oscar van den Boogaard, Heddy Honigmann, Stephen Schmidt-Wulffen, Fiona Tan. NAI Publishers, Rotterdam
 - "<Hers> Video as a Female Terrain", Steirisc [:her :]bst, Springer Verlag, Vienne
 - Lütticken Sven, "Fiona Tan – Paul Andriess", in *Artforum*, Dec.
 - "[Scenario]-Fiona Tan Kunstverein Hamburg", textes de Stephen Schmidt-Wulffen et Fiona tan
- 1999
- "8^{ème} Biennale de l'Image en Mouvement", catalogue, Centre pour l'Image Contemporaine, Genève
 - "Zug(luft)", catalogue Museum Kerhaus Kleve, "Rotation" Vandenberg&Wallroth
 - "Biennale internationale de la photographie", Centro de la Imagen, Mexico City
 - Steevensz Bert, "Het absolute bestaat niet", in *Metropolis M* n°1
- 1998
- "Cream - Contemporary Art in Culture", Phaidon Press, Londres
 - Bos Saskia, "Framing is a choice", J.C. van Lanschotprize 98, SMAK, Gent
 - Dercon Chris, "Fiona Tan, The Choice of the Experts", 11 museum directors choose a young artist, in *International Press Centre Nieuwspoor*, The Hague
- 1997
- "Cities on the Move", édité par Hou Hanru & Hans Ulrich Obrist, Wiener Secession et CAPC de Bordeaux, Verlag Hatje
 - Tan Fiona, "Collecting Presents", Hong Kong, RABK 97, Amsterdam

Bibliographie

- 2002
- « Art Now », édité par Uta Grosenick and Burkhard Riemschneider, Cologne (Allemagne)

Appel à témoins

Ursula Biemann, Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige, Anri Sala,
Seifollah Samadian
Fiona Tan, Eric Watt

24 octobre 2003 - 4 janvier 2004

les artistes

Eric Watt

né en 1964 en France, vit et travaille à Nantes

Formation

- Licence arts plastiques
- École des beaux-arts de Tourcoing
- École de cinéma de Bruxelles (INSAS), réalisation

Interventions, installations

- 2003 • *19 histoires*, récit vidéo, installation vidéo et sa version spectacle jouée au Théâtre Paris Villette octobre 2003
- 2002 • *Journal au ralenti* (en cours), journal vidéo commencé en septembre 2001
- *(lu entre les pages)* : intervention artistique durant les 3 jours du Livre et L'Art, au Lieu unique à Nantes
- 2001 • *Crossing's* : résidence d'artistes à Mantes-la-Jolie, création de *Stories about us*, installation pour 3 écrans et une pierre.
- *Mais ils cherchent quoi les gens ?* document filmé
- *O les mots !* installation vidéo pour six écrans et 26 mots présentée à Paris du 9 au 31 mars
- 2000 • *Un triomphe de la volonté*, vidéo-journal (55'), diapositives, 16mm et super 8 600 photos
- 1999 • *Ivanov, été automne 99*, documentaire (1h40)
- *Mais ils sont où les gens ?* documentaire fiction (1h10) co-réalisé avec Claire Lasne et Laurent Zisermann
- 1998 • *Le Baal du XIX^{ème}*, installation vidéo (1h00) pour 6 écrans et 174 acteurs
- 1997 • *Les envahisseurs*, installation vidéo pour 20 écrans et 400 passants